



www.lidl-service.com

A3 LAMINATOR ULG 300 A1

GB IE

A3 LAMINATOR

Operating instructions

FR BE

PLASTIFIEUSE A3

Mode d'emploi

DE AT CH

LAMINIERGERÄT A3

Bedienungsanleitung

DK

LAMINERINGSMASKINE A3

Betjeningsvejledning

NL BE

LAMINEERMACHINE A3

Gebruiksaanwijzing

IAN 273398



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

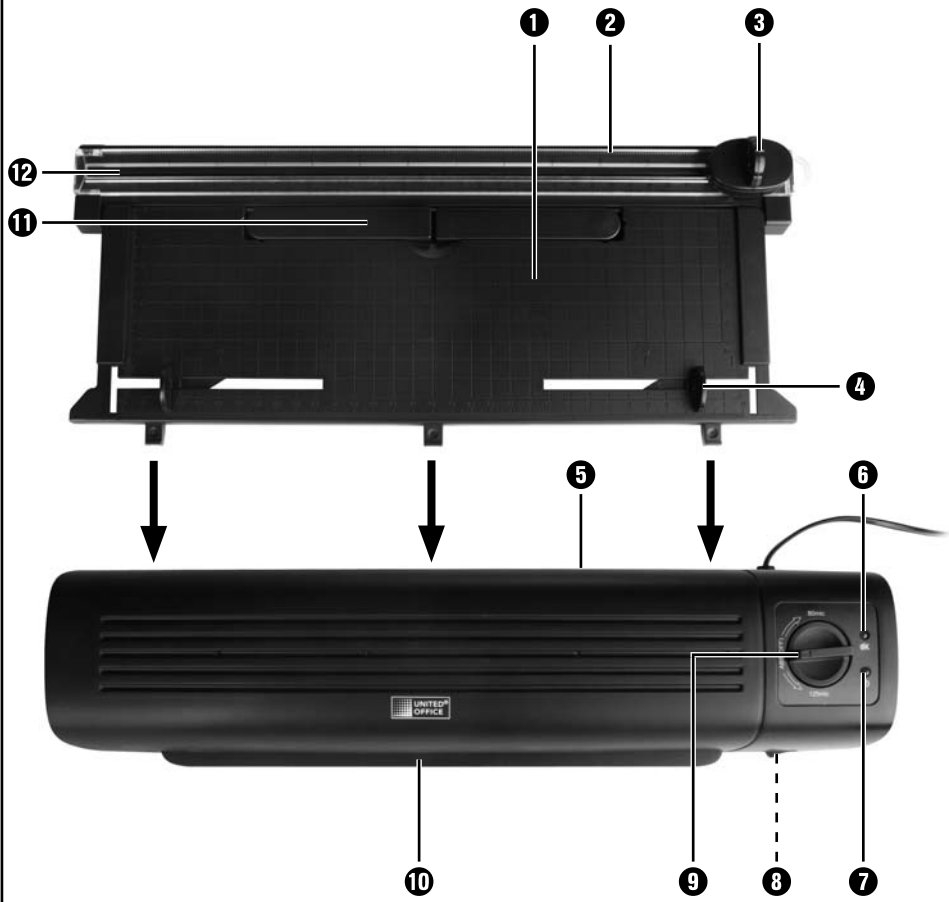
NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE	Operating instructions	Page	1
DK	Betjeningsvejledning	Side	11
FR/BE	Mode d'emploi	Page	21
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	31
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	41



Content	Page
Introduction	2
Intended use	2
Items supplied	2
Appliance description	2
Technical Data	2
Safety instructions	3
Suitable laminating pouches	4
Operating levels	4
Preparing for hot lamination	5
Preparing for cold lamination	6
Lamination process	6
Anti-Blocking Switch (ABS)	7
Trimming function	7
Cleaning and care	8
Storage	8
Disposal	8
Warranty and Service	9
Importer	9

Read the operating instructions carefully before using the device for the first time and preserve this booklet for later reference. Pass this manual on to whoever might acquire the device at a future date.

A3 Laminator

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a part of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use the product only as described and only for the specified areas of application. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner.

Intended use

This laminator is intended exclusively for use in private households and for the hot and cold lamination of documents printed on paper or cardboard.

Additionally, the documents can be trimmed.

It is NOT intended for use with any other materials.



It is also NOT intended for commercial or industrial applications.

The warranty does not provide compensation for damage caused by improper use of the appliance!

Items supplied

- 1x Laminator with pluggable cutter attachment
- 8x DIN A3 size Laminating pouches for hot lamination (80 microns)
- 1x Operating instructions

Appliance description

- ❶ Foil guide rails (rear)
- ❷ Cutting rail
- ❸ Cutting head
- ❹ Foil format restraint
- ❺ Slot for manual foil feed
- ❻ Indicator lamp "Ready" 
- ❼ ON/OFF Indicator lamp 
- ❽ Selector switch for hot and cold lamination (HOT and COLD)
- ❾ Anti-blockage switch and foil thickness switch
- ❿ Foil slot (front)
- ⓫ Document support
- ⓬ Cutter attachment

Technical Data

Rated voltage: 220 - 240 V ~, 50 Hz

Current consumption: 1.4 A

Power consumption: 300 W

Lamination speed:

Sheet size	80 Micron	125 Micron
A4	approx. 54 s	approx. 76 s
A3	approx. 75 s	approx. 105 s

Foil width: max. 320 mm

Foil thickness hot lamination: max. 125 Mikron

Foil thickness cold lamination: max. 200 Mikron

Protection class: II/□

Cutting capacity of the cutter attachment **❿**:
max. 3 Sheets of 80g/m² or a laminated document (80 micron).

Overheating Protection

This appliance is fitted with overheating protection. Should the motor become too hot due to excessive loading, the appliance switches itself off automatically. In this case, disconnect the plug from the mains power socket and wait until the appliance has cooled down to room temperature. You can then reconnect the plug to the mains power socket and continue using the appliance.

We recommend that, after 2 hours continuous use, you allow the appliance to cool down for about 30 minutes.

Safety instructions

- This appliance is not intended for use by individuals (including children) with restricted physical, physiological or intellectual abilities or deficiencies in experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or receive from this person instruction in how the appliance is to be used.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Unplug the power cable after every use and before cleaning, so as to prevent the appliance from inadvertently switching itself on.
- Check the appliance and all parts for visible damages. The safety concept can work only if the appliance is in a faultless condition.
- Never perform hot lamination on flammable, heat-sensitive and/or meltable materials and do not laminate drawings on temperature-sensitive paper or material that will undergo changes in colour or quality when subjected to heat.
- Never laminate valuable or unique documents. Although the laminator satisfies all predominant safety norms and standards, errors can never be completely discounted - as with all electrical appliances. Errors with the laminator can result in damage to the document being laminated.
- Do NOT laminate any document which, together with the laminating pouch, would have a thickness of more than 1,0 mm. Should you do so, the laminating pouch could cant itself inside the laminating appliance. This would damage the laminating pouch, the document being laminated as well as the laminator.
- Do not use an extension cable. Place the appliance where the mains power socket is easily accessible, so that in the event of an emergency the plug can be quickly withdrawn.
- Do not use an external timing switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- Place the appliance where the power wall socket is easily accessible, so that in the event of an emergency the plug can be quickly withdrawn.

Risk of electrical shock!

- Connect the appliance to a mains power socket with a mains voltage of 220 - 240 V ~, 50 Hz.
- Do not take the appliance into use if the power cable or the plug is damaged.
- Arrange for defective power plugs and/or cables to be replaced at once by qualified technicians or our Customer Service Department.
- NEVER immerse the appliance in water. Wipe it only with a damp cloth.
- Do not expose the appliance to rain and never use it in a humid or wet environment.

- Ensure that the power cable never becomes wet during operation.
- Unplug the appliance immediately after use. The appliance is free of electricity only when you remove the plug from the mains power socket.
- Do not open the housing or attempt to repair the appliance yourself. Should you do so, device safety can no longer be assured and the warranty will become void.

Risk of fire!

- Do not use the appliance in the vicinity of hot surfaces.
- Do not place the appliance at locations exposed to direct sunlight. This could lead to overheating and cause irreparable damage.
- Do not leave the appliance unattended when in use.
- NEVER cover the ventilation slits on the top of the appliance while it is switched on.

Risk of injury!

- Keep children away from the connecting cable and the appliance. Children frequently underestimate the dangers of electrical devices.
- Ensure that the appliance stands with a safe and secure positioning.
- Do not operate the appliance if it has sustained a fall or is damaged. Arrange for the appliance to be checked and, if necessary, repaired by a qualified expert.
- Some parts of the appliance become very hot during operation. To avoid burns, do not touch these parts.

Suitable laminating pouches

- For hot lamination you can use pouches with a width of up to 320 mm and a maximum thickness of 125 micron.
- Please note that each laminating pouch may only be used once.

(i) For hot lamination, use only laminating pouches that are expressly designated for hot lamination.

For cold lamination, use only laminating pouches that are expressly designated for cold lamination.

(i) Take note that the laminating pouches included with the laminator are intended exclusively for hot lamination.

Operating levels

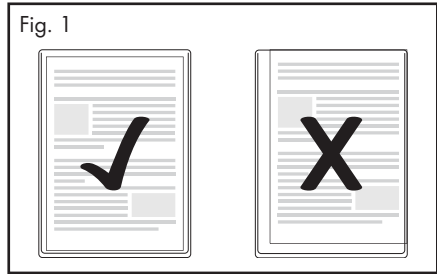
Position of selector switch 8	Position of foil thickness switch 9	Laminating foil thickness
HOT	80	> 60 - 80
HOT	125	85 - 125
COLD	125	to 200

Tip: For high-gloss photos, you should select the switch position "125" as well as the appropriate pouch thickness.

Preparing for hot lamination

- ⇒ Insert the foil guide rails ❶ in the designated holes on the rear of the laminator.
- ⇒ Fold out the document supports ❷, so that the documents can be pulled in straight into the slot for manual foil feed ❸.
- ⇒ Insert the plug of the laminator into a mains power socket.
- ⇒ Provide a firm location for the appliance.
- ⇒ Set the selector switch for hot and cold lamination ❸ to "HOT".
- ⇒ Set the foil thickness switch ❹ to the desired foil thickness (80 or 125 microns). The red ON/OFF indicator lamp ❺ ❻ will now glow. The laminator heats itself up to its operating temperature.
- As soon as the green indicator lamp "Ready" ❶ ❷ glows, the laminator has reached its operating temperature.

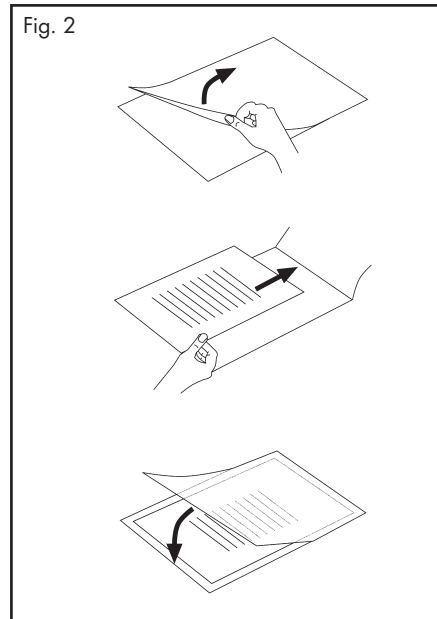
- ❶ **Make certain that all corners of the document have at least two millimetres of space to the edge of the laminating pouch, as shown in Fig. 1. Make certain that you use only one pouch for laminating. First open it up, as shown in Fig. 2.**



- ❶ **For further information about the lamination process, please read the section "Lamination process".**

- ❶ **Attainment of the operating temperature is indicated by the lighting up of the green LED indicator lamp "Ready" ❶ ❷. For a more uniform laminating result we recommend, especially for thinner foils (below 125 Micron) and after adjustment to a different foil thickness, to first wait an additional 2 - 3 minutes before beginning with lamination.**

- ⇒ Lay the document to be laminated into a laminating pouch of the appropriate size.



Preparing for cold lamination

- ❗ If you have previously performed hot lamination:
After hot laminating, allow the laminator to cool down completely before beginning with cold lamination. Remember, the rollers inside the laminator will still be hot. These can damage the laminating pouch and the document to be laminated!

- ⇒ Insert the foil guide rails ❶ in the designated holes on the rear of the laminator.
- ⇒ Pull out the document supports ❶ so that the documents can be pulled in straight into the slot for manual foil feed ❷.
- ⇒ Insert the plug of the laminator into a mains power socket.
- ⇒ Provide a firm location for the appliance.
- ⇒ Set the selector switch for hot and cold lamination ❸ to "COLD".

- ❗ **Take note:** For cold lamination, ALWAYS place the foil thickness switch ❹ at 125 microns. The red ON/OFF indicator lamp ❺ ❻ and the green indicator lamp "Ready" Ⓜ Ⓨ now glow.

- ⇒ Place the document to be laminated into a laminating pouch of the matching size.

- ❗ Make certain that all corners of the document have at least two millimetres of space to the edge of the laminating pouch, as shown in Fig. 1.
- ❗ Make certain that you use only one pouch for laminating. First open it up, as shown in Fig. 2.
- ❗ For further information about the lamination process, please read the section "Lamination process".

Lamination process

- ⇒ Lay the laminating pouch onto the foil guide rails ❶. Lay the right or left edge of the laminating pouch against the foil format restraint ❷ (closed side leading). Slide the foil format restraint ❷ together until the selected format size is reached. This prevents the laminating pouch from being pulled in at an angle.

- ❗ **Should the laminating pouch be pulled in at an angle, use the anti-blocking function as described in the chapter "Anti-Blocking Switch (ABS)".**

- ⇒ Now slide the laminating pouch slowly into the slot for manual foil feed ❸.
- ⇒ When you have slid the laminating pouch several centimetres into slot for manual foil feed ❸, it will start to be pulled in automatically. Release the laminating pouch as soon as you notice it being pulled in automatically.

- ❗ **Ensure there is at least 45 cm of open space in front of the laminator. If you do not, the laminating pouch will not be completely ejected from the laminator after lamination. This could damage the laminated pouch.**

⇒ The finished laminated pocket is now ejected from the foil slot 10 of the laminator.

Only after hot lamination:

⇒ Remove them immediately from the appliance, as hot foil pockets can still be easily deformed. Place them on a flat surface to cool down.

i To improve the lamination result, you can weigh down the still hot foil bag with a book, a file folder or other heavy, smooth object. This will give it a smooth and flawless surface.

⇒ If you do not want to start another lamination process, turn the foil thickness switch 9 to ABS (OFF) and withdraw the plug from the mains power socket.

Anti-Blocking Switch (ABS)

At the start of the lamination process, the pouch may be pulled in at an angle or jam itself inside the appliance.

⇒ Turn the anti-blocking switch (ABS) 9 to the position ABS.

- The laminate pouch is not pulled any further in.

⇒ Remove the laminate pouch.

⇒ Turn the anti-blocking switch (ABS) 9 back to the desired foil thickness.

⇒ Re-start the lamination process.

Trimming function

Should you wish to use the trimming function on the foil guide rails 1, dismantle the foil guide rails 1.

⇒ If necessary, fold the documents support 11 down.

⇒ Adjust the cutter attachment 12 so that it forms a straight face with the foil guide rails 1.

⇒ Slide the cutting head 3 to the end stop (the cutting head 3 can be slid to both ends of the cutting rail 2).

⇒ Flap the cutting rail 2 upwards with the rounded grip and position the document on the foil guide rails 1. Restrain the document by sliding the foil format restraint 4 together until they touch both sides of the document.

⇒ Use the markings on the measurement table to align the document precisely.

⇒ Flap the cutting rail 2 downwards so that it engages.

⇒ Hold the paper in a secure position with your left hand.

⇒ To trim, press the cutting head 3 down with the right hand and then slide it with one pull or push over the document.

Cleaning and care

Potentially fatal electrical shock:

- **Never open the appliance housing. There are no user-serviceable elements inside.**
- **Never submerge the appliance into water or other liquids!**




Cleaning the housing:

- ① **Clean the surface of the housing with a slightly moistened cleaning cloth.**


- ⇒ First remove the plug.
- ⇒ Allow the appliance to cool down completely.
- ⇒ Ensure that no moisture can permeate into the appliance.

Cleaning the interior of the appliance:

With every lamination, contaminants are deposited on the rollers inside the laminator. Over time, this reduces the performance of the laminator. You should therefore clean the rollers inside the laminator after use.

- ⇒ Prepare the appliance as described in chapter "Preparing for hot lamination", up to the point where the green indicator lamp "Ready"   glows.
 - ⇒ Then run a sheet of DIN A3 paper, folded in the middle (maximum thickness 1.0 mm) ...
 - without a laminating pouch and
 - with the fold first
- ... slowly into the slot for manual pouch input .

- ⇒ Release the sheet as soon as you notice it being pulled in automatically.

- The contaminants on the rollers inside the laminator now firmly attach themselves to the sheet of paper. The paper is discharged from the foil slot  of the laminator.
- ⇒ Repeat this cleaning process several times. Use a fresh clean sheet of paper each time.

When you no longer see any contaminants on the paper, the rollers inside the laminator are clean.

Storage

Allow the appliance to cool down completely before putting it into storage.

- ① **Do not store the laminator in damp locations where moisture could enter inside the appliance (e.g. cellars)!**

Disposal



Do not dispose of the appliance with your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance through an approved waste disposal centre or at your community waste facility.

Observe the currently applicable regulations.

In case of doubt, please contact your waste disposal centre.



Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

Warranty and Service

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 273398

Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 273398

Hotline availability:

Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse	Side
Indledning	12
Anvendelsesformål	12
Medfølger ved køb	12
Beskrivelse af maskinen	12
Tekniske data	12
Sikkerhedsanvisninger	13
Egnede folielommer	14
Omskiftertrin	14
Forberedelse af varmlamineringen	15
Forberedelse af koldlaminering	16
Arbejdsforløb	16
Antiblokeringsfunktion (ABS)	17
Skærefunktion	17
Rengøring og vedligeholdelse	18
Opbevaring	18
Bortskaffelse	18
Garanti og service	19
Importør	19

Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem, før du bruger apparatet første gang, og gem den til senere brug. Hvis du giver apparatet videre til andre, skal vejledningen også følge med.

Lamineringsmaskine A3

Indledning

Til lykke med købet af din nye elartikel.

Dermed har du valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bedes sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad også vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

Anvendelsesformål

Lamineringsmaskinen er udelukkende beregnet til varm- og koldlamining af dokumenter af papir eller pap i private husholdninger. Endvidere kan man skære dokumenter med den.



Den er ikke beregnet til anvendelse med andre materialer. Den er heller ikke beregnet til anvendelse til erhvervs- eller industrielle formål.

For skader, der opstår som resultat af, at lamineringsmaskinen bruges uden for anvendelsesområdet, giver vi ingen garanti!

Medfølger ved køb

- 1x lamineringsmaskine med monterbar skæreenhed
- 8x folielommer DIN A3 til varmlaminering (80 mikron)
- 1x betjeningsvejledning

Beskrivelse af maskinen

- 1 Styreskinne til folien (bag)
- 2 Skæreskinne
- 3 Skærehoved
- 4 Folieformatlås
- 5 Åbning til manuel folieforsyning
- 6 Indikatorlampe "driftsklar" 
- 7 TÆND-/SLUK-indikatorlampe 
- 8 Kontakt til valg af kold- og varmlaminering (HOT og COLD)
- 9 Antiblokeringskontakt og folietykkelseskontakt
- 10 Folieåbning (foran)
- 11 Dokumentstøtte
- 12 Skæreenhed

Tekniske data

Mærkespænding: 220 - 240 V ~, 50 Hz

Strømforbrug: 1,4 A

Effektforbrug: 300 W

Lamineringshastighed:

Foliestørrelse	80 mikron	125 mikron
A4	ca. 54 s	ca. 76 s
A3	ca. 75 s	ca. 105 s

Foliebredde: maks. 320 mm

Folietykkelse varmlaminering: maks. 125 mikron

Folietykkelse koldlamining: maks. 200 mikron

Beskyttelsesklasse: II/□

Skæreenhedens skærekapacitet **12**:

maks. 3 ark 80g/m² eller et lamineret dokument (80 mikron).

Overophedningsbeskyttelse

Dette apparat er udstyret med en overophedningsbeskyttelse. Hvis motoren bliver for varm på grund af overbelastning, kobles den automatisk fra. Tag så strømskiftet ud, og vent, til apparatet er kølet ned til rumtemperatur. Derefter kan du tilslutte strømskiftet til strømforsyningen og starte apparatet igen. Vi anbefaler at lade apparatet køle af i ca. 30 minutter efter 2 timer drift.

Sikkerhedsanvisninger

- Denne lamineringsmaskine må ikke benyttes af personer (inklusive børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller med manglende erfaringer og/eller manglende viden, medmindre en ansvarlig person holder opsyn med dem og giver dem anvisninger til, hvordan lamineringsmaskinen skal benyttes.
- Hold øje med børn, så de ikke leger med lamineringsmaskinen.
- Træk stikket ud efter brug og inden rengøring, så maskinen ikke aktiveres ved en fejltagelse.
- Kontrollér maskinen og alle dele for synlige skader. Maskinens sikkerhedskoncept fungerer kun, hvis maskinen er i fejlfri stand.
- Antændelige, varmfølsomme og/ eller smeltelige materialer eller tegninger på varmfølsomt papir, eller materialer, hvis farve eller kvalitet forandrer sig ved varmepåvirkning, må principielt ikke varmelamineres.

- Undlad at laminere værdifulde, enestående dokumenter. Selv om lamineringsmaskinen overholder alle almindelige sikkerhedsnormer/-standarder, kan fejlfunktioner – som ved alle elapparater – aldrig udelukkes helt. Fejlfunktioner på lamineringsmaskinen kan medføre, at dokumentet, der skal lamineres, ødelægges.
- Laminér ikke dokumenter, som sammen med lamineringsfolien har en tykkelse på mere end 1,0 mm. Ellers kan folielommen sætte sig fast inden i lamineringsmaskinen. Derved kan folielommen og dokumentet til laminering samt lamineringsmaskinen blive beskadiget.
- Brug ikke forlængerledning. Stil maskinen, så det er nemt at komme til stikkontakten, så stikket i nøds-tilfælde kan trækkes ud, så maskinen afbrydes fra strømforsyningen.
- Brug aldrig et eksternt tænd-sluk-ur eller et separat fjernkontrollsystem til at styre lamineringsmaskinen med.
- Stil maskinen, så det er nemt at komme til stikket, så den i nøds-tilfælde hurtigt kan afbrydes fra strømmettet.

Fare for elektrisk stød!

- Slut lamineringsmaskinen til en stikkontakt med en netspænding på 220 - 240 V ~, 50 Hz.
- Maskinen må ikke bruges med beskadiget ledning eller stik.
- Lad omgående defekte stik eller kabler udskifte af en autoriseret reparatør, så farlige situationer undgås.
- Læg aldrig maskinen ned i vand. Tør den kun af med en fugtig klud.
- Udsæt ikke lamineringsmaskinen for regn, og brug den aldrig i fugtige eller våde omgivelser.

- Sørg for, at tilslutningsledningen aldrig bliver våd eller fugtig, når maskinen er i gang.
- Afbryd strømmen til maskinen efter brug. Maskinen er kun fuldstændigt strømfri, hvis du trækker stikket ud af stikkontakten.
- Du må ikke åbne eller reparere lamineringsmaskinens kabinet. Gør du det, er maskinen ikke sikker, og garantien bortfalder.

Brandfare!

- Brug ikke maskinen i nærheden af varme overflader.
- Stil ikke maskinen på steder, hvor den er udsat for direkte sol.
Ellers kan den overophedes og gå i stykker, så den ikke længere kan repareres.
- Hold altid øje med maskinen under brug.
- Dæk aldrig luftåbningerne på maskinens overside til, når den er tændt.

Fare for personskade!

- Hold børn væk fra tilslutningsledningen og lamineringsmaskinen. Børn undervurderer ofte farerne ved elapparater.
- Sørg for at holde lamineringsmaskinen i god stand.
- Hvis lamineringsmaskinen falder ned eller er beskadiget, må den ikke længere tages i brug. Lad en kvalificeret tekniker efterse og ved behov reparere maskinen.
- Dele af lamineringsmaskinen bliver varme under brug. Rør ikke ved dem, så du undgår forbrændinger.

Egnede folielommer

- Du kan bruge folielommer med en bredde på op til 320 mm og en tykkelse på maksimalt 125 mikron til varmlaminering.
- Vær opmærksom på, at folielommerne kun kan bruges én gang til laminering.

i Til varmlaminering må du udelukkende bruge folielommer, som udtrykkeligt er beregnet til varmlaminering.

Til koldlaminering må du udelukkende bruge folielommer, som udtrykkeligt er beregnet til koldlaminering.

i Vær opmærksom på, at folielommerne, som leveres med, udelukkende er beregnet til varmlaminering.

Omskiftertrin

Stilling Funktionsvælger 8	Stilling Folietykkelseskontakt 9	Lamineringsfolietykkelse
HOT	80	> 60 - 80
HOT	125	85 - 125
COLD	125	til 200

Tip: Ved højglansfotos skal du vælges kontaktstilling "125" og den korrekte lamineringsfolietykkelse.

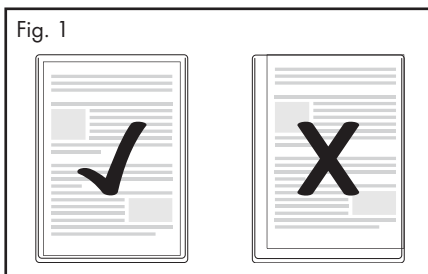
Forberedelse af varmlamineringen

- ⇒ Sæt styreskinnen til folien ❶ ind i de dertil beregnede huller på bagsiden af lamineringsmaskinen.
- ⇒ Klap dokumentstøtterne ❷ ud, så dokumentene trækkes lige ind i åbningen til manuel foliefor-syning ❸.
- ⇒ Sæt lamineringsmaskinens strømstik i en stik-kontakt.
- ⇒ Sørg for, at maskinen står fast og stabilt.
- ⇒ Stil kontakten til valg mellem varm- og kold-laminering ❹ på "HOT".
- ⇒ Stil folietykkelseskontakten ❺ på den ønskede folietykkelse (80 eller 125 mikron). Nu lyser den røde TÆND- / SLUK-indikatorlampe ❻ ❼. Lamineringsmaskinen varmes op til driftstempe-ratur.
 - Så snart den grønne indikatorlampe "driftsklar" ⓄK ❻ lyser, har lamineringsmaskinen nået sin driftstemperatur.

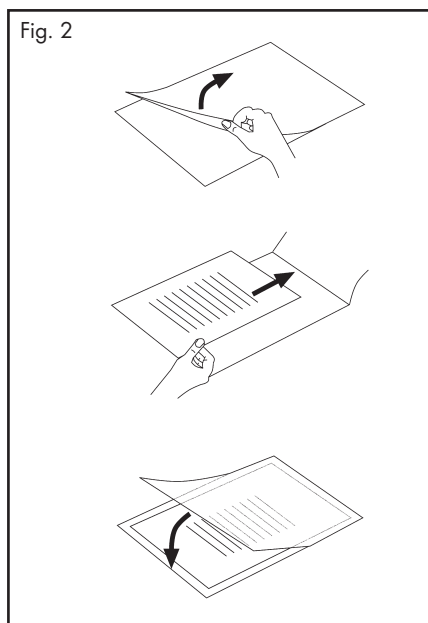
- ❶ Når driftstemperaturen er nået, lyser den grønne LED-indikationslampe "driftsklar" ⓄK ❻. For at opnå et ensartet lamineringsresultat anbefaler vi især i forbindelse med tyndere folier (under 125 mikron) og ved indstilling af en anden folietykkelse, at lamineringen først startes efter en ekstra ventetid på ca. 2 - 3 minutter.

- ⇒ Læg dokumentet i en folielomme med en passende størrelse.

- ❶ Pas på, at alle dokumentets kanter har mindst to millimeters afstand til folielom-mens kant som beskrevet i fig. 1. Sørg for kun at anvende folie, der er beregnet til laminering. Luk folien op som beskrevet i fig. 2.



- ❶ For informationer om lamineringsforløbet bedes du læse videre i kapitlet "Arbejdsforløb".



Forberedelse af koldlaminering

i Hvis du tidligere har varmlamineret:
Lad først lamineringsmaskinen afkøle helt efter varmlamineringen, før du begynder med koldlamineringen. Ellers er valserne inden i lamineringsmaskinen stadig varme. Derved kan folielommen og dokumentet til laminering blive beskadiget!

- ⇒ Sæt styreskinnen til folien **1** ind i de dertil beregnede huller på bagsiden af lamineringsmaskinen.
- ⇒ Træk dokumentstøtten **11** ud, så dokumenterne trækkes lige ind i åbningen til manuel foliefor-syning **5**.
- ⇒ Sæt lamineringsmaskinens strømstik i en stik-kontakt.
- ⇒ Sørg for, at maskinen står fast og stabilt.
- ⇒ Stil kontakten til valg mellem varm- og kold-laminering **8** på "COLD".

i **Bemærk:** Stil altid folietykkelseskontakten **9** på 125 mic ved koldlaminering. Den røde TÆND- / SLUK-indikatorlampe **7** og den grønne indikatorlampe "driftsklar" **OK** **6** lyser nu.

- ⇒ Læg dokumentet, der skal lamineres, ind i en folielomme af passende størrelse.

- i** Sørg for, at alle dokumentets kanter har mindst to millimeters afstand til folielommens kant som beskrevet i fig. 1.
- i** Vær opmærksom på, at du udelukkende må anvende folie, der er beregnet til laminering. Luk den op som beskrevet i fig. 2.
- i** For informationer om lamineringsforløbet bedes du læse videre i kapitlet "Arbejdsforløb".

Arbejdsforløb

- ⇒ Læg folielommen på folieskinnen **1**. Læg folielommens højre eller venstre kant op ad foliefor-matlåsen **4** (lukket side fremad). Skub foliefor-matlåsen **4** sammen, så du får det valgte format. Sådant forhindrer du, at folielommen trækkes skævt ind.

i Hvis folien alligevel trækkes skævt ind, skal du bruge "Antiblokeringsfunktionen" som beskrevet i kapitlet "Antiblokeringsfunktion ABS".

- ⇒ Skub nu langsomt folielommen ind i åbningen til manuel folieindføring **5**.
- ⇒ Når du har sat folielommen nogle centimeter længere ind i åbningen **5**, trækkes den auto-matisk videre ind. Slip folielommen, så snart du mærker, at den trækkes automatisk ind.

i Sørg for, at der er mindst 45 cm fri plads foran lamineringsmaskinen. Ellers kan folielommen ikke komme rigtigt ud efter lamineringen. Den laminerede folielomme kan ødelægges.

- ⇒ Den færdiglaminerede folielomme kommer ud af lamineringsmaskinens folieåbning 10.

Kun efter varmlaminering:

- ⇒ Tag straks folielommen ud af maskinen, da varme folielommer let kan deformeres. Læg den på en jævn overflade, så den kan køles af.

i For at forbedre lamineringsresultatet kan du lægge en bog, en mappe eller en anden tung genstand oven på den varme folielomme. Så får den en helt glat overflade.

- ⇒ Hvis du ikke vil starte flere lamineringer, skal du dreje folietykkelseskontakten 9 hen på OFF og tage stikket ud af stikkontakten.

Antiblokeringsfunktion (ABS)

I begyndelsen af lamineringsforløbet kan folien trækkes skævt ind eller sætte sig fast inden i maskinen.

- ⇒ Drej antiblokeringskontakten (ABS) 9 hen på position ABS.

- Folien trækkes ikke længere ind.

- ⇒ Tag folien ud.

- ⇒ Drej igen antiblokeringskontakten (ABS) 9 hen på den ønskede folietykkelse.

- ⇒ Start lamineringen igen.

Skærefunktion

Hvis du vil bruge skærefunktionen på folieskinen 1, skal du tage folieskinen 1 af.

- ⇒ Klap dokumentstøtten 11 ind.
- ⇒ Indstil skæreeenheden 12, så den danner en lige linje med styreskinen til folien 1.
- ⇒ Flyt skærehovedet 3 indtil stop (skærehovedet 3 kan flyttes til begge ender af skæreskinen 2).
- ⇒ Klap skæreskinen 2 op med det afrundede greb, og læg dokumenterne på folieskinen 1. Lås dokumentet fast ved at skubbe folieformatlåsen 4 sammen, indtil den rører ved begge dokumentets sider.
- ⇒ Brug markeringerne på målestokken, så dokumentet ligger helt perfekt.
- ⇒ Klap skæreskinen 2 ned, så den går i hak.
- ⇒ Hold papiret i en sikker position med venstre hånd.
- ⇒ Tryk skærehovedet 3 ned med højre hånd, og flyt den med et træk hen over dokumentet.

Rengøring og vedligeholdelse

Livsfare på grund af elektrisk stød:

- **Åbn aldrig lamineringsmaskinens kabinet. Der er ikke betjeningsdele i kabinettet.**
- **Læg aldrig maskinens dele ned i vand eller andre væsker!**




Rengøring af kabinettet:


- ❗ **Rengør kabinetoverfladen med en let fugtet klud.**

- ⇒ Træk først strømstikket ud.
- ⇒ Lad maskinen afkøle fuldstændigt.
- ⇒ Sørg for, at der ikke kommer fugt ind i det indvendige af maskinen.

Rengøring af det indvendige af kabinettet:

Ved hver laminering aflejres der urenheder på valserne i det indvendige af lamineringsmaskinen. Dermed falder lamineringsmaskinens ydeevne i tidens løb. Derfor bør du rengøre valserne inden i lamineringsmaskinen efter brug.

- ⇒ Forbered maskinen som beskrevet i kapitel "Forberedelse af varmlamineringen", indtil den grønne indikations-lampe "driftsklar"   lyser.
- ⇒ Sæt et ark DIN A3 papir (tykkelse maksimalt 1,0 mm), som er foldet på midten...
 - uden folielomme og
 - med falsen fremad... langsomt ind i spalten for manuel folieindføring .

- ⇒ Slip arket, så snart du mærker, at det trækkes automatisk ind.
- Nu sætter urenhederne på rullerne inden i lamineringsmaskinen sig fast på papirarket. Papiret kommer ud af lamineringsmaskinens folieåbning .
- ⇒ Gentag rengøringen flere gange.
 - Tag hver gang et nyt, rent stykke papir.
 - Når du ikke kan se nogen urenheder på papiret mere, er valserne inden i lamineringsmaskinen rene.

Opbevaring

Lad lamineringsmaskinen køle helt af, før du stiller den væk.

- ❗ **Opbevar ikke lamineringsmaskinen på fugtige steder, da der kan trænge fugt ind i den (f. eks. kælderrum)!**

Bortskaffelse



Smid aldrig lamineringsmaskinen ud sammen med det normale husholdningsaffald. Dette produkt er underkastet det europæiske direktiv 2012/19/EU.

Bortskaf lamineringsmaskinen via en godkendt bortskaffelsesvirksomhed eller den kommunale genbrugsstation.

Følg de aktuelt gældende regler.

Henvend dig i tvivlstilfælde til det lokale bortskaffelsessted.



Aflever alle emballagematerialer på et affaldsdepot, så miljøet skånes.

Garanti og service

På denne donkraft får du 3 års garanti fra købsdatoen. Apparatet er produceret omhyggeligt og inden levering afprøvet samvittighedsfuldt.

Opbevar kassebonen som bevis for købet. I garantitilfælde bedes du kontakte service-afdelingen telefonisk. På denne måde kan gratis indsendelse af varen garanteres.

Garantiydelsen gælder kun for materiale- eller fabriktionsfejl, men ikke for transportskader, sliddele eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller batterier. Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervmæssigt brug.

Ved misbrug og u hensigtsmæssig behandling, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede service-afdeling, ophører garantien. Dine juridiske rettigheder indskrænkes ikke ved denne garanti.

Garantiperioden forlænges ikke på grund af produktansvaret. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, som allerede findes ved køb, skal straks anmeldes efter udpakning og senest to dage efter købsdatoen. Når garantiperioden er udløbet, skal udgifterne til reparationer betales normalt.

 **Service Danmark**

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 273398

Åbningstid for hotline:

Mandag til fredag fra kl. 8:00 - 20:00 (MET)

Importør

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Sommaire	Page
Introduction	22
Finalité de l'appareil	22
Accessoires fournis	22
Description de l'appareil	22
Caractéristiques techniques	22
Consignes de sécurité	23
Pochettes films à utiliser	24
Commandes de niveaux	24
Préparation de la plastification à chaud	25
Préparer la plastification à froid	26
Procédure de plastification	26
Fonction anti-blocage (ABS)	27
Fonction de coupe	27
Nettoyage et entretien	28
Rangement	28
Mise au rebut	28
Garantie et service après-vente	29
Importateur	29

Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation et conservez ce dernier pour une utilisation ultérieure. Lors du transfert de l'appareil à une tierce personne, remettez-lui également le mode d'emploi.

Plastifieuse A3

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous avez choisi un produit de grande qualité.

Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez vous familiariser avec l'ensemble des consignes d'opération et de sécurité avant l'usage du produit. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. En cas de transfert du produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Finalité de l'appareil

La plastifieuse est prévue exclusivement pour la plastification à froid ou à chaud de documents papier ou carton, ce dans un cadre privé. Sans oublier que vous pouvez également couper les documents.



Elle n'est pas prévue pour fonctionner sur d'autres matériaux. Elle n'est par ailleurs pas prévue pour une utilisation dans un cadre commercial ou industriel.

Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil et la garantie est dans ce cas suspendue !

Accessoires fournis

- 1x plastifieuse à massicot amovible
- 8x sachets de films DIN A3 à plastifier à chaud (80 microns)
- 1x mode d'emploi

Description de l'appareil

- ❶ Glissière de guidage de film (arrière)
- ❷ Glissière de coupe
- ❸ Tête de coupe
- ❹ Arrêt du format du film
- ❺ Fente d'introduction manuelle du film
- ❻ Témoin indicateur "En service" 
- ❼ Témoin indicateur marche/arrêt 
- ❽ Commutateur sélecteur pour le laminage à chaud et à froid (HOT et COLD)
- ❾ Commutateur anti-blocage et commutateur d'épaisseur du film
- ❿ Fente du film (avant)
- ⓫ Support de document
- ⓬ Accessoire de coupe

Caractéristiques techniques

Tension nominale : 220 - 240 V ~, 50 Hz

Consommation

électrique : 1,4 A

Puissance absorbée : 300 W

Vitesse de plastification :

Format du film	80 microns	125 microns
A4	env. 54 s	env. 76 s
A3	env. 75 s	env. 105 s

Largeur du film : max. 320 mm

Épaisseur du film pour la plastification à chaud : max. 125 microns

Épaisseur du film pour la plastification à froid : max. 200 microns

Classe de protection : II/□

Capacité de coupe de l'accessoire de coupe ❷ : max. 3 feuilles de 80g/m² ou un document plastifié (80 microns).

Protection anti-surchauffe

Cet appareil est doté d'une protection anti-surchauffe. Si le moteur surchauffe en raison d'une surcharge, l'appareil s'éteint automatiquement. Dans cas, retirez la fiche secteur et attendez que l'appareil ait refroidi à température ambiante. Vous pouvez ensuite à nouveau raccorder la fiche secteur au réseau électrique et remettre l'appareil en service. Nous recommandons de laisser l'appareil refroidir pendant env. 30 minutes après 2 heures d'opération.

Consignes de sécurité

- Cet appareil n'est pas prévu pour des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou dont le manque d'expérience ou de connaissances les empêchent d'assurer un usage sûr des appareils, s'ils n'ont pas été surveillés ou initiés au préalable.
- Les enfants doivent être surveillés afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- Après chaque utilisation et avant tout nettoyage, débranchez la fiche secteur afin d'éviter une mise en marche accidentelle.
- Contrôlez l'appareil et tous les accessoires en vue de dommages apparents. La sécurité de l'appareil ne peut être garantie que si ce dernier est en parfait état.
- S'abstenir de faire une opération de plastification à chaud sur des matériaux inflammables, sensibles à la chaleur ou risquant de fondre, éviter de plastifier à chaud des motifs réalisés sur un support sensible à la chaleur ou dont les couleurs, la graphie ou d'autres caractéristiques risquent d'être altérés sous les effets de la chaleur.
- Ne pas plastifier en règle générale des documents à caractère unique ou de grande valeur. Bien que la plastifieuse réponde à tous les standards et toutes les normes de sécurité courantes, des dysfonctionnements ne sont pas exclus - comme sur tout appa-reil électrique. Une anomalie de fonctionnement de la plastifieuse peut conduire à des dommages sur le document à plastifier.
- Ne plastifiez pas de documents qui affichent une épaisseur de plus de 1,0 mm lorsqu'ils sont recouverts d'un film plastifiant. Sinon, la pochette film peut se bloquer à l'intérieur de la plastifieuse. Dans cette situation, la pochette à film, le document à plastifier ainsi que la plastifieuse peuvent être endommagés.
- Ne pas utiliser de rallonge. Disposer l'appareil de telle sorte que la prise secteur soit facilement accessible et qu'on puisse débrancher rapidement en cas d'urgence.
- N'utilisez pas de temporisateur externe ou un système de télécommande pour opérer l'appareil.
- Installez l'appareil de telle manière que la fiche secteur soit facilement accessible, et que l'appareil puisse être rapidement débranché en cas d'urgence.

Risque de choc électrique !

- Branchez l'appareil sur une prise d'alimentation électrique sous une tension de 220 - 240 V ~ , 50 Hz.
- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est endommagé.
- Faites immédiatement remplacer la fiche secteur ou le cordon d'alimentation endommagé par un technicien spécialisé ou par le service clientèle afin d'éviter tout danger.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau. Essuyez-le uniquement avec un chiffon humide.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez jamais dans un environnement humide ou mouillé.

- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit jamais humide ou mouillé pendant le fonctionnement.
- Après utilisation, débranchez immédiatement l'appareil du réseau de courant. Il est impératif de débrancher la fiche secteur de la prise électrique afin de mettre l'appareil totalement hors tension.
- Il est interdit d'ouvrir le boîtier de l'appareil et de le réparer. Dans ce cas, la sécurité n'est plus assurée et vous perdez le bénéfice de la garantie.

Risque d'incendie !

- N'utilisez pas l'appareil à proximité de surfaces chaudes.
- Ne pas installer l'appareil dans un endroit directement exposé aux rayons du soleil. Il peut sinon se produire une surchauffe et l'appareil risque d'être endommagé de manière irréparable.
- Pendant l'exploitation, ne laissez jamais l'appareil sans surveillance.
- Ne jamais recouvrir les fentes d'aération sur le haut de l'appareil lorsqu'il est sous tension.

Risque de blessures !

- Tenir le cordon d'alimentation et l'appareil hors de portée des enfants. Les enfants sous-estiment fréquemment les risques émanant des appareils électriques.
- Veillez à ce que l'appareil soit posé sur une surface stable.
- Si l'appareil est tombé ou est endommagé, vous ne devez pas le remettre en fonctionnement. Faites contrôler et éventuellement réparer l'appareil par un professionnel qualifié.
- Pendant le fonctionnement, des parties de l'appareil deviennent chaudes. Ne touchez pas ce dernier afin d'éviter des brûlures.



Pochettes films à utiliser

- L'appareil admet pour la plastification à chaud des pochettes d'une largeur allant jusqu'à 320 mm et présentant une épaisseur maximale de 125 microns.
- Notez bien que chaque pochette à film ne peut être utilisée qu'une seule fois pour la plastification.

ⓘ Pour la plastification à chaud, utilisez exclusivement des pochettes de film prévues explicitement pour la plastification à chaud. Pour la plastification à froid, utilisez exclusivement des pochettes de film prévues explicitement pour la plastification à froid.

ⓘ Veuillez noter que les pochettes de film fournies sont prévues exclusivement pour la plastification à chaud.

Commandes de niveaux

Position Commutateur sélecteur 	Position Commutateur d'épaisseur du film 	Epaisseur du film de plastification
HOT	80	> 60 - 80
HOT	125	85 - 125
COLD	125	jusqu'à 200

Conseil : Pour les photos à haute brillance, nous vous recommandons de sélectionner la position de commutateur "125", ainsi que l'épaisseur de film plastifiant correspondante.

Préparation de la plastification à chaud

- ⇒ Introduisez la glissière de guidage de film ❶ dans les orifices prévus à cet effet au dos de la plastifieuse.
- ⇒ Tirez les supports de document ❶ pour introduire les documents dans l'axe de la fente d'introduction manuelle des films ❷.
- ⇒ Enfichez la fiche secteur de la plastifieuse dans une prise secteur.
- ⇒ Vérifiez que l'appareil est posé sur un support stable.
- ⇒ Réglez le commutateur sélecteur pour le laminage à chaud et à froid ❸ sur "HOT" (chaud).
- ⇒ Réglez le commutateur d'épaisseur du film ❹ sur l'épaisseur de film voulue (80 ou 125 microns). Le témoin indicateur marche/arrêt ❺ ❻ rouge s'allume.

La plastifieuse chauffe jusqu'à atteindre la température de service.

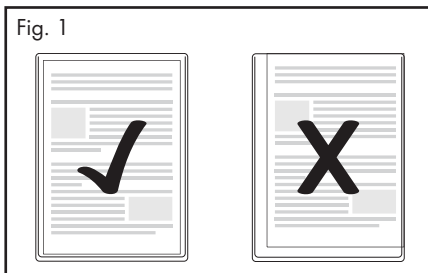
- La plastifieuse a atteint sa température de service dès que le témoin indicateur "En service" ❸❹ ❺ est allumé.

- ❶ L'allumage du témoin lumineux LED vert signalant l'état "En service" ❸❹ ❺ indique que la température a atteint sa consigne. Nous recommandons pour une plastification plus régulière, notamment avec les films minces (en dessous de 125 microns) ou lorsqu'on change d'épaisseur de film, d'attendre 2 ou 3 minutes avant de commencer les opérations.

- ⇒ Insérer tout d'abord le document à plastifier dans une pochette à film de taille adaptée.

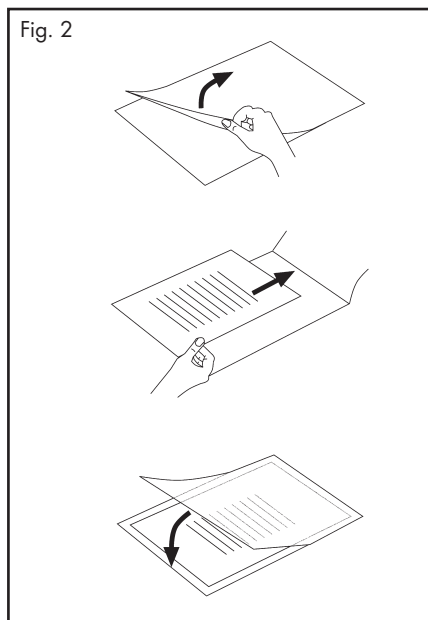
- ❶ Veiller à ce que toutes les bordures du document aient au moins deux millimètres d'écart par rapport au bord de la pochette à film, comme indiqué sur la fig. 1. Veillez à utiliser un seul film pour la plastification. Ouvrez tout d'abord ce dernier, comme indiqué sur la fig. 2.

Fig. 1



- ❶ Pour obtenir des informations sur la procédure de plastification, veuillez consulter le chapitre "Procédur de plastification".

Fig. 2



Préparer la plastification à froid

- ❗ Si vous avez auparavant réalisé une plastification à chaud :
laisser d'abord la plastifieuse se refroidir complètement avant de commencer les opérations pour une plastification à froid. Sinon les rouleaux à l'intérieur de la plastifieuse sont encore chauds.
La pochette à film et le document à plastifier peuvent de ce fait être endommagés !

- ⇒ Introduisez la glissière de guidage de film ❶ dans les orifices prévus à cet effet au dos de la plastifieuse.
- ⇒ Tirez les supports de document ❶ pour introduire les documents dans l'axe de la fente d'alimentation manuelle du film ❷.
- ⇒ Enfichez la fiche secteur de la plastifieuse dans une prise secteur.
- ⇒ Vérifiez que l'appareil est posé sur un support stable.
- ⇒ Réglez le commutateur sélecteur pour la plastification à chaud et à froid ❸ sur "COLD" (froid).
- ❗ **Remarque :** Réglez toujours le commutateur d'épaisseur du film ❹ sur 125 microns pour le laminage à froid. Le témoin indicateur marche/arrêt rouge ❺ ❻ et le témoin indicateur "En service" vert Ⓚ Ⓛ s'allument.
- ⇒ Introduisez le document à plastifier dans un sachet de film au format adéquat.

- ❗ Veiller à ce que toutes les bordures du document aient au moins deux millimètres d'écart par rapport au bord de la pochette à film, comme indiqué sur la fig. 1.
- ❗ Veillez à utiliser un seul film pour la plastification. Ouvrez tout d'abord ce dernier, comme indiqué sur la fig. 2
- ❗ Pour obtenir des informations sur la procédure de plastification, veuillez consulter le chapitre "Procédur de plastification".

Procédure de plastification

- ⇒ Posez la pochette film sur la glissière de guidage de film ❶. Posez le bord droit ou le bord gauche de la pochette film contre l'arrêt du format de film ❷ (côté fermé en premier). Manœuvrer l'arrêt du format de film ❷ jusqu'au format souhaité. Vous évitez ainsi que la pochette à film soit introduite de travers.
- ❗ Si le film est cependant introduit de travers, utilisez la "fonction anti-blocage" décrite au chapitre "Fonction anti-blocage ABS".
- ⇒ Engager maintenant lentement la pochette à film dans la fente pour la fente d'introduction manuelle de film ❷.
- ⇒ Si vous avez poussé le sachet de film de quelques centimètres dans la fente d'introduction manuelle de film ❷ elle est ensuite automatiquement avalée par l'appareil. Relâchez la pochette à film dès que vous sentez que le film est entraîné automatiquement.
- ❗ Veillez à ce qu'un espace d'au moins 45 cm soit libre devant la plastifieuse. Dans le cas contraire, la pochette à film ne peut plus être entièrement sortie de la plastifieuse à la fin de l'opération. La pochette à film plastifiée peut être endommagée.

- ⇒ Le sachet de film plastifié sort de la fente du film 10 de la plastifieuse.

Uniquement après la plastification à chaud :

- ⇒ Retirez-le immédiatement de l'appareil car les sachets de film chauds peuvent se déformer aisément. Posez-le pour refroidir sur une surface plane.

i Pour améliorer le résultat de la plastification, vous pouvez presser le sachet de film encore chaud à l'aide d'un livre, d'un dossier ou d'un autre objet lourd et lisse. Vous obtenez ainsi une surface lisse et parfaite.

- ⇒ Si vous ne voulez plus réaliser une nouvelle plastification, tournez le commutateur d'épaisseur du film 9 sur ABS (OFF) et débranchez la fiche secteur de la prise.

Fonction anti-blocage (ABS)

Au début de la procédure de plastification, le film peut être introduit de travers ou se bourrer à l'intérieur de l'appareil.

- ⇒ Tournez le commutateur anti-blocage (ABS) 9 sur la position ABS.
- L'introduction du film s'arrête.
- ⇒ Retirer le film.
- ⇒ Tournez à nouveau le commutateur anti-blocage (ABS) 9 sur l'épaisseur de film souhaité.
- ⇒ Puis reprendre les opérations pour la plastification.

Fonction de coupe

Si vous souhaitez utiliser la fonction de coupe au niveau de la glissière de guidage de film 1, retirez la glissière de guidage de film 1.

- ⇒ Rentrez si nécessaire le support de document 11.
- ⇒ Réglez l'accessoire de coupe 12 de manière à obtenir une surface droite avec la glissière de guidage de film 1.
- ⇒ Faites glisser la tête de coupe 3 jusqu'à la butée (la tête de coupe 3 peut glisser jusqu'aux deux extrémités de la glissière de coupe 2).
- ⇒ Repliez la glissière de coupe 2 au niveau de la poignée arrondie vers le haut et positionnez les documents sur la glissière de guidage de film 1. Bloquez le document, en faisant glisser l'arrêt du format de film 4 l'une vers l'autre, jusqu'à ce qu'elles touchent les deux côtés du document.
- ⇒ Utilisez les marques sur le tableau de mesures pour aligner votre document avec précision.
- ⇒ Repliez la glissière de coupe 2 vers le bas, pour qu'il s'enclenche.
- ⇒ Maintenez le papier en position sûre avec la main gauche.
- ⇒ Pour couper, appuyez la tête de coupe 3 avec la main droite vers le bas et faites-la glisser au-dessus du document en un seul mouvement.

Nettoyage et entretien

Danger de mort par électrocution :

- **Ne jamais ouvrir le boîtier de l'appareil. La machine ne contient aucun élément de commande dans ces pièces.**
- **N'immergez jamais les éléments de l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide !**


Nettoyage du boîtier de l'appareil :

- ① **Nettoyez la surface du boîtier avec un chiffon de nettoyage légèrement humidifié.**

- ⇒ Débranchez tout d'abord la fiche secteur.
- ⇒ Laissez refroidir intégralement l'appareil.
- ⇒ Veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre à l'intérieur de l'appareil.

Nettoyage de l'intérieur de l'appareil :

Lors de chaque procédure de plastification, des impuretés se déposent sur les rouleaux à l'intérieur de la plastifieuse. La performance de la plastifieuse diminue ainsi au fil du temps. Il est pour cette raison recommandé de nettoyer les rouleaux à l'intérieur de la plastifieuse après utilisation.

- ⇒ Faire les opérations initiales comme indiqué au chapitre "Préparation de la plastification à chaud" jusqu'à ce que le témoin lumineux LED vert "En service"  **6** s'allume.
 - ⇒ Introduire ensuite une feuille de papier DIN A3 (épaisseur de 1,0 mm maximum) pliée au milieu...
 - sans pochette à film et
 - avec le pli en premier
- ... introduire lentement dans la fente d'introduction manuelle de film **5**.

- ⇒ Relâchez la feuille dès que vous sentez qu'elle est entraînée automatiquement.

- Les saletés présentes sur les rouleaux à l'intérieur de la plastifieuse se fixent sur la feuille de papier. Le papier sort de la fente du film **10** de la plastifieuse.

- ⇒ Répétez la procédure de nettoyage plusieurs fois. Utilisez à chaque fois une nouvelle feuille de papier, propre.

Si vous ne voyez plus d'impuretés sur le papier, les rouleaux à l'intérieur de la plastifieuse sont propres.

Rangement

Attendez que l'appareil ait complètement refroidi avant de le ranger.

- ① **Ne pas entreposer la plastifieuse dans des endroits humides, sinon de l'humidité peut pénétrer à l'intérieur de l'appareil (dans une cave par ex.) !**

Mise au rebut



L'appareil ne doit jamais être jeté dans la poubelle domestique normale. Cet appareil est soumis aux impératifs de la directive européenne 2012/19/EU.

Remettez l'appareil destiné au recyclage à une entre-prise spécialisée ou au centre de recyclage de votre commune.

Respectez la réglementation en vigueur.

En cas de doutes, contactez votre organisme de recyclage.



Éliminez l'ensemble des matériaux d'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.

Garantie et service après-vente

Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution.

Veillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Si la garantie devait s'appliquer, contactez par téléphone votre interlocuteur du service après-vente. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise. La prestation de garantie s'applique uniquement pour les erreurs de matériaux et de fabrication, pas pour les dommages de transport, les pièces d'usure ou les dommages subis par les pièces fragiles, comme par ex. les interrupteurs ou les batteries. Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial.

La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par notre centre de service après-vente agréé. Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

La durée de la garantie n'est pas prolongée par la garantie du fabricant. Ceci vaut également pour les pièces remplacées et réparées. Tous dommages et défauts présents dès l'achat doivent être notifiés dès que le produit est déballé, et au plus tard deux jours après la date d'achat. Toutes réparations survenant après la période sous garantie ne seront pas prises en charge.

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompennass@lidl.fr

IAN 273398

BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.be

IAN 273398

Heures de service de notre hotline :

du lundi au vendredi de 8 h à 20 h (HEC)

Importateur

KOMPENASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompennass.com

Inhoudsopgave

Bladzijde

Inleiding	32
Gebruiksdoel	32
Inhoud van het pakket	32
Apparaatbeschrijving	32
Technische gegevens	32
Veiligheidsvoorschriften	33
Geschikte foliehoezen	34
Schakelstanden	34
Heetlamineren voorbereiden	35
Koudlamineren voorbereiden	36
Lamineerprocedure	36
Anti-blokkeer-funtie (ABS)	37
Snij-functie	37
Reiniging en onderhoud	37
Opbergen	38
Milieurichtlijnen	38
Garantie en service	38
Importeur	39

Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt aandachtig door en berg deze op voor toekomstig gebruik. Als u het apparaat van de hand doet, geef dan ook de handleiding mee.

Lamineermachine A3

Inleiding

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De bedieningshandleiding maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoeren. Maak uzelf voorafgaand aan het gebruik van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruiksdoel

Het lamineerapparaat is uitsluitend bestemd voor het heet- en koudlamineren van papieren of kartonnen documenten in het privé-huishouden. Tevens kan men de documenten snijden.



Het is niet bestemd voor gebruik met andere materialen. Het is ook niet bestemd voor gebruik in bedrijfsmatige of industriële omgevingen.

Voor schade die voortvloeit uit gebruik van het apparaat dat niet in overeenstemming is met de bestemming, aanvaardt de fabrikant geen aansprakelijkheid!

Inhoud van het pakket

- 1x lamineerapparaat met opsteekbaar snij-opzetstuk
- 8x foliehoezen DIN A3 voor het heetlamineren (80 micron)
- 1x gebruiksaanwijzing

Apparaatbeschrijving

- ❶ Foliegeleider (achter)
- ❷ Snijgeleider
- ❸ Snijkop
- ❹ Folieformaat-stop
- ❺ Sleuf voor handmatige toevoer van folie
- ❻ Indicatielampje „Gebruiksklaar“ 
- ❼ AAN- / UIT- indicatielampje 
- ❽ Keuzeknop voor heet- en koudlamineren (HOT en COLD)
- ❾ Anti-blokkeer-schakelaar en schakelaar voor de dikte van de folie
- ❿ Folie-sleuf (voorkant)
- ⓫ Document-steun
- ⓬ Snij-opzetstuk

Technische gegevens

Nominale spanning: 220 - 240 V ~, 50 Hz

Stroomopname: 1,4 A

Opgenomen vermogen: 300 W

Lamineersnelheid:


Folieformaat	80 micron	125 micron
A4	ca. 54 s	ca. 76 s
A3	ca. 75 s	ca. 105 s

Foliebreedte: max. 320 mm

Foliedikte heetlamineren: max. 125 micron

Foliedikte koudlamineren: max. 200 micron

Beschermingsklasse: II/□

Snij-capaciteit van het snij-opzetstuk :

max. 3 blad 80g/m² of een gelamineerd document (80 micron).

Oververhittingsbeveiliging

Dit apparaat is uitgerust met een oververhittingsbeveiliging. Wordt de motor wegens overbelasting te heet, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld. Haal in dit geval de stekker uit het stopcontact en wacht, totdat het apparaat is afgekoeld op kamertemperatuur. U kunt de stekker dan weer in het stopcontact steken en het apparaat weer gaan gebruiken. Wij adviseren, na 2 uur gebruik het apparaat ca. 30 minuten lang te laten afkoelen.

Veiligheidsvoorschriften

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van die persoon aanwijzingen krijgen voor het gebruik van het apparaat.
- Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Haal na gebruik en vóór het schoonmaken altijd de stekker uit het stopcontact om onbedoeld aanzetten te voorkomen.
- Inspecteer het apparaat en alle onderdelen op zichtbare beschadigingen. Alleen als het apparaat in perfecte toestand is, is de veiligheid van het apparaat gegarandeerd.
- Heel lamineren is niet toegestaan met ontvlambare, warmtegevoelige en/of smeltbare materialen en tekeningen op warmtegevoelig papier, resp. materiaal waarvan de kleur, resp. kwaliteit door warmte-inwerking verandert.
- Lamineer geen waardevolle, unieke documenten. Hoewel het lamineerapparaat voldoet aan alle gangbare veiligheidsnormen/-standaarden, kunnen storingen – zoals bij alle elektrische apparaten – nooit volledig worden uitgesloten. Storingen in het lamineerapparaat kunnen resultaten in beschadiging van het te lamineren document.

- Lamineer geen documenten, die samen met een lamineerfolie een dikte hebben van meer dan 1,0 mm. Anders kan de foliehoes binnenin het lamineerapparaat kantelen. Daardoor kunnen de foliehoes, het te lamineren document en het lamineerapparaat beschadigd raken.
- Gebruik geen verlengsnoer. Plaats het apparaat zodanig, dat het stopcontact goed te bereiken is, om het apparaat in geval van nood snel van de netstroom te kunnen ontkoppelen.
- Gebruik geen externe tijdschakelklok of een separaat systeem voor afstandbediening om het apparaat aan te sturen.
- Plaats het apparaat zodanig, dat de stekker goed te bereiken is en het apparaat in geval van nood snel ontkoppeld kan worden van de netstroom.



Gevaar voor elektrische schok!

- Sluit het apparaat aan op een stopcontact met een netspanning van 220 - 240 V ~, 50 Hz
- Gebruik het apparaat niet met een beschadigd(e) netsnoer of netstekker.
- Laat een beschadigd(e) netstekker of netsnoer onmiddellijk door deskundig personeel of door de klantenservice vervangen, om gevaarlijke situaties te vermijden.
- Dompel dit apparaat nooit onder in water. Veeg het alleen af met een vochtige doek.
- Stel het apparaat niet bloot aan de regen en gebruik het apparaat ook nooit in een vochtige of natte omgeving.
- Zie erop toe dat het netsnoer tijdens het gebruik nooit nat of vochtig wordt.
- Koppel het apparaat onmiddellijk na gebruik los van de netstroom. Alleen als u de stekker uit het stopcontact haalt, is het apparaat helemaal spanningsvrij.
- U mag de behuizing van het apparaat niet zelf openen of repareren. In dat geval is de veiligheid niet gegarandeerd en vervalt de garantie.

Brandgevaar!

- Gebruik het apparaat niet in de buurt van hete oppervlakken.
- Stel het apparaat niet op plaatsen waar het aan rechtsreeks zonlicht blootstaat.
Anders kan het oververhit raken en onherstelbaar beschadigd raken.
- Laat het apparaat zolang het in bedrijf is nooit onbeheerd achter.
- Dek nooit de ventilatieopeningen aan de bovenkant van het apparaat af, wanneer het is ingeschakeld.

Letselgevaar!

- Houd kinderen uit de buurt van het netsnoer en apparaat. Kinderen onderschatten vaak de gevaren van elektrische apparaten.
- Zorg voor een veilige opstelling van het apparaat.
- In het geval dat het apparaat gevallen of beschadigd is, mag u het niet meer in gebruik nemen. Laat het apparaat nakijken en zo nodig repareren door deskundig personeel.
- Delen van het apparaat kunnen tijdens het gebruik heet worden. Raak deze delen niet aan om verbranding te voorkomen.

Geschikte foliehoezen



- U kunt voor het heetlamineren foliehoezen met een breedte tot 320 mm en een dikte van maximaal 125 micron gebruiken.
- Houd er rekening mee, dat elke foliehoes slechts één keer kan worden gebruikt voor lamineren.

i **Gebruik voor heetlamineren uitsluitend foliehoezen die uitdrukkelijk zijn bestemd voor heetlamineren.**

Gebruik voor koudlamineren uitsluitend foliehoezen die uitdrukkelijk zijn bestemd voor koudlamineren.

i **Let erop, dat de meegeleverde foliehoezen uitsluitend geschikt zijn voor heetlamineren.**

Schakelstanden

Stand Keuzeknop 	Stand Foliedikte-schakelaar 	Lamineerfolie-dikte
HOT	80	> 60 - 80
HOT	125	85 - 125
COLD	125	tot 200

Tip: voor hoogglansfoto's moet u de schakelaarstand "125" kiezen, evenals de overeenkomstige dikte van de lamineerfolie.

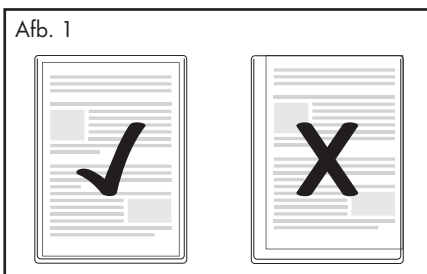
Heetlamineren voorbereiden

- ⇒ Steek de foliegeleider ❶ in de gaten die daarvoor zijn bestemd aan de achterkant van het lamineerapparaat.
- ⇒ Klap de documentsteunen ❷ uit, zodat de documenten recht in de sleuf voor handmatige toevoer van folie ❸ worden getrokken.
- ⇒ Steek de netstekker van het lamineerapparaat in een stopcontact.
- ⇒ Zorg ervoor dat het apparaat stevig staat.
- ⇒ Zet de keuzeknop voor heet- en koudlamineren ❹ op „HOT”.
- ⇒ Stel de foliedikte-keuzeknop ❺ in op de gewenste foliedikte (80 of 125 micron). Het rode AAN / UIT-indicatielampje ❻ ❼ brandt nu. Het lamineerapparaat wordt op bedrijfstemperatuur gebracht.
- Zodra het groene indicatielampje "Gebruiksklaar" ❸K ❸ brandt, heeft het lamineerapparaat de bedrijfstemperatuur bereikt.

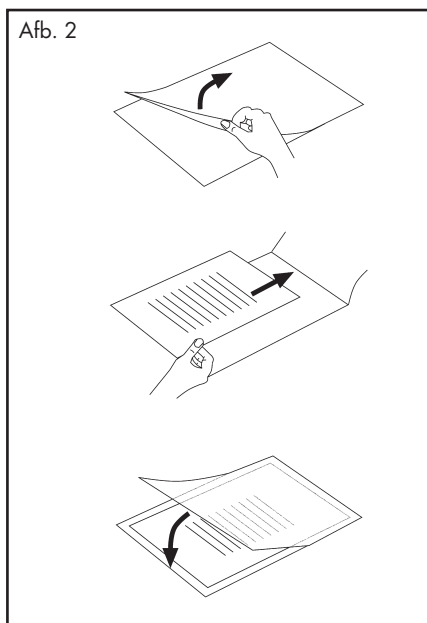
- ❶ **Het bereiken van de bedrijfstemperatuur wordt door het branden van het groene indicatie-lampje „Gebruiksklaar” ❸K ❸ aangegeven. Voor een gelijkmatiger resultaat van het lamineren adviseren wij, vooral bij dünnere folies (onder 125 micron) en bij het instellen van een andere foliedikte, eerst na een extra wachttijd van ca. 2 - 3 minuten met het lamineren te beginnen.**

- ⇒ Leg het te lamineren document in een foliehoes met een passende grootte.

- ❶ **Zorg ervoor dat alle randen van het document een afstand van minstens twee millimeter tot de rand van de foliehoes hebben, zoals afb. 1 laat zien. Gebruik slechts één foliehoes voor het lamineren. Klap de foliehoes eerst open, zoals afb. 2 laat zien.**



- ❶ **Informatie over de lamineerprocedure vindt u verder in het hoofdstuk „Lamineerprocedure”.**



Koudlamineren voorbereiden

- i** Wanneer u eerst heetlamineren hebt uitgevoerd: laat het apparaat na het heetlamineren eerst volledig afkoelen, alvorens met het koudlamineren te beginnen. Anders zijn de rollen in het lamineerapparaat nog heet. Daardoor kunnen de foliehoes en het te lamineren document beschadigd raken!
- ⇒ Steek de foliegeleider **1** in de gaten die daarvoor zijn bestemd aan de achterkant van het lamineerapparaat.
- ⇒ Trek de documentsteunen **11** eruit, zodat de documenten recht in de sleuf voor handmatige toevoer van de folie **5** worden getrokken.
- ⇒ Steek de netstekker van het lamineerapparaat in een stopcontact.
- ⇒ Zorg ervoor dat het apparaat stevig staat.
- ⇒ Zet de keuzeknop voor heet- en koudlamineren **8** op „COLD“.
- i** **Opmerking:** zet voor het koudlamineren de foliedikte-schakelaar **9** altijd op 125 mic. Het rode AAN / UIT-indicatielampje **7** en het groene indicatielampje „Gebruiksklaar“ **OK 6** branden nu.
- ⇒ Leg het te lamineren document in een foliehoes met een passende grootte.
- i** **Zorg ervoor dat alle randen van het document een afstand van minstens twee millimeter tot de rand van de foliehoes hebben, zoals afb. 1 laat zien.**
- i** **Gebruik slechts één foliehoes voor het lamineren. Klap de foliehoes eerst open, zoals afb. 2 laat zien.**
- i** **Informatie over de lamineerprocedure vindt u verder in het hoofdstuk “Lamineerprocedure”.**

Lamineerprocedure

- ⇒ Leg de foliehoes op de foliegeleider **1**. Leg de rechter- of linkerkant van de foliehoes tegen de folieformaat-stop **4** aan (gesloten kant vooraan). Schuif de folieformaat-stop **4** zo ver binnenwaarts, totdat het gekozen formaat is bereikt. Zo voorkomt u dat de foliehoes scheef naar binnen wordt getrokken.
- i** **Mocht de folie desondanks scheef naar binnen worden getrokken, gebruik dan de antiblokkeerfunctie, zoals beschreven in het hoofdstuk “Anti-blokkeerfunctie (ABS)”.**
- ⇒ Schuif de foliehoes nu langzaam in de sleuf voor handmatige folietoevoer **5**.
- ⇒ Wanneer u de foliehoes een paar centimeter in de sleuf **5** heeft geschoven, wordt deze automatisch verder naar binnen getrokken. Laat de foliehoes los, zodra u merkt dat deze automatisch naar binnen wordt getrokken.
- i** **Zorg ervoor dat aan de voorkant van het lamineerapparaat minstens 45 cm plaats vrij blijft. Anders kan de foliehoes na het lamineren niet volledig uit het lamineerapparaat worden geschoven. Daardoor kan de gelamineerde foliehoes beschadigd raken.**
- ⇒ De gelamineerde foliehoes wordt via de folieuitvoersleuf **10** van het lamineerapparaat naar buiten geschoven.
- Alleen na het heetlamineren:
 - ⇒ Haal deze meteen uit het apparaat, omdat hete foliehoezen nog gemakkelijk kunnen vervormen. Leg deze om af te koelen op een egaal oppervlak.

i Om het lamineerresultaat te verbeteren, kunt u op de nog hete foliehoes een boek, een dossiermap of een ander zwaar, glad voorwerp leggen. Zodoende krijgt zij een glad, perfect oppervlak.

⇒ Als u geen andere lamineerprocedure wilt starten, draait u de foliedikte-knop **9** op ABS (OFF) en haalt u de stekker uit het stopcontact.

Anti-blokkeer-funtie (ABS)

Bij de start van de lamineerprocedure kan de folie scheef naar binnen worden getrokken of vastlopen binnenin het apparaat.

⇒ Draai de anti-blokkeer-schakelaar (ABS) **9** in de stand ABS.

- De folie wordt niet verder naar binnen getrokken.

⇒ Haal de folie eruit.

⇒ Draai de anti-blokkeer-schakelaar (ABS) **9** weer op de gewenste foliedikte.

⇒ Begin opnieuw met het lamineren.

Snij-functie

Als u gebruik wilt maken van de snij-functie op de foliegeleider **1**, dan haalt u de foliegeleider **1** eraf.

⇒ Klap de documentsteun **11** indien nodig, weer in.

⇒ Stel het snij-opzetstuk **12** zodanig in, dat het een recht vlak vormt met de foliegeleider **1**.

⇒ Schuif de snijkop **3** tot aan de aanslag (de snijkop **3** kan tot aan beide uiteinden van de snij-geleider **2** worden geschoven).

⇒ Klap de snij-geleider **2** aan de afgeronde greep omhoog en positioneer de documenten op de foliegeleider **1**. Zet het document vast, doordat u de folieformaat-stop **4** bijeenschuift, totdat deze beide kanten van het document raakt.

⇒ Gebruik de markeringen op de schaal om uw document exact in de juiste stand te brengen.

⇒ Klap de snij-geleider **2** omlaag, zodat deze vastzit.

⇒ Houd het papier met de linkerhand in de juiste stand.

⇒ Om te snijden drukt u de snij-kop **3** met de rechterhand omlaag en schuift u deze in één vloeiende beweging over het document heen.

Reiniging en onderhoud

Levensgevaar door elektrische schok:

- **Open nooit de behuizing van het apparaat. Hierin bevinden zich geen bedieningselementen.**
- **Dompel de onderdelen van het apparaat nooit onder in het water of in andere vloeistoffen!**

Schoonmaken van de behuizing:

i **Maak de oppervlakken van de behuizing schoon met een licht bevochtigde vaatdoek.**

⇒ Haal eerst de stekker uit het stopcontact.

⇒ Laat het apparaat volledig afkoelen.

⇒ Voorkom dat er vocht in het apparaat komt.

Schoonmaken van het inwendige van het apparaat:

Bij elke lamineeractie zet zich vuil af op de rollen in het lamineerapparaat. Daardoor nemen de prestaties van het lamineerapparaat in de loop der tijd af. Maak daarom de rollen in het lamineerapparaat na gebruik schoon.

⇒ Bereidt u het apparaat zo voor, zoals beschreven in hoofdstuk „Heetlamineren voorbereiden“, totdat het groene LED-indicatielampje „Gebruiks-klaar“ **OK** **6** brandt.

⇒ Leid dan een in het midden gevouwen vel
DIN A3-papier (sterkte maximaal 1,0 mm) ...

- zonder foliehoes en
- met de vouw naar voren

... langzaam in de sleuf voor handmatige folie-
toevoer 5 .

⇒ Laat het vel los zodra u merkt dat het automa-
tisch naar binnen wordt getrokken.

- De vervuilingen op de rollen binnenin het lami-
neerapparaat zetten zich nu vast op het blad
papier. Het papier wordt uit de foliesleuf 10
van het lamineerapparaat geschoven.
- ⇒ Herhaal deze procedure een aantal malen.
Neem elke keer een nieuw, schoon vel papier.
Wanneer u geen vuilresten meer ziet op het pa-
pier, zijn de rollen in het lamineerapparaat schoon.

Opbergen

Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het
opbergt.

i **Berg het lamineerapparaat niet op vochtige
plaatsen op, omdat er anders vocht in het
apparaat kan binnendringen. (bijv. kelders)!**

Milieurichtlijnen



**Deponeer het toestel in geen geval bij
het normale huisvuil. Dit product is onder-
worpen aan de Europese richtlijn
2012/19/EU.**

Voer het toestel af via een erkend afvalverwerkings-
bedrijf of via uw gemeentereiniging.

Neem de momenteel geldende voorschriften in
acht. Neem in geval van twijfel contact op met uw
gemeentereinigingsdienst.



Voer alle verpakkingsmaterialen op een
milieuvriendelijke manier af.

Garantie en service

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aan-
koopdatum. Het apparaat is met de grootst mogelijke
zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering
nauwkeurig gecontroleerd. Bewaar a.u.b. de kassa-
bon als aankoopbewijs. Als u aanspraak wilt maken
op garantie, neem dan a.u.b. telefonisch contact op
met uw servicefiliaal. Alleen op die manier is een ko-
stenloze verzending van uw product gegarandeerd.
De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricage-
fouten, echter niet voor transportschade, of voor on-
derdelen die aan slijtage onderhevig zijn, of voor
beschadigingen aan breekbare delen, bijv. schake-
laars of accu's. Het product is uitsluitend bestemd voor
privé-gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden.
Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling,
bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door
ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt
de garantie. Uw wettelijke rechten worden door
deze garantie niet beperkt.

De garantieperiode wordt niet verlengd door de
aansprakelijkheid. Dit geldt eveneens voor vervan-
gen en gerepareerde onderdelen. Schade en ge-
breken die mogelijk reeds bij de aankoop aanwe-
zig zijn, moeten direct na het uitpakken worden
gemeld, uiterlijk echter twee dagen na de dag van
aankoop. Na verstrijken van de garantieperiode
moeten alle voorkomende reparaties vergoed worden.

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

IAN 273398

BE Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 273398

Bereikbaarheid hotline:

Maandag t/m vrijdag van 8:00 tot 20:00 uur (CET)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis	Seite
Einleitung	42
Verwendungszweck	42
Lieferumfang	42
Gerätebeschreibung	42
Technische Daten	42
Sicherheitshinweise	43
Geeignete Folientaschen	44
Schaltstufen	44
Heißlaminieren vorbereiten	45
Kaltlaminieren vorbereiten	46
Laminiervorgang	46
Anti Blockier-Funktion (ABS)	47
Schneidfunktion	47
Reinigen und Pflegen	48
Aufbewahren	48
Entsorgen	48
Garantie und Service	49
Importeur	49

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

Laminiergerät A3

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Verwendungszweck

Das Laminiergerät ist ausschließlich zum Heiß- und Kaltlaminieren von Dokumenten aus Papier oder Pappe in privaten Haushalten bestimmt. Desweiteren kann man die Dokumente schneiden.



Es ist nicht zur Verwendung mit anderen Materialien bestimmt. Es ist ebenfalls nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Für Schäden, die aus nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch des Gerätes resultieren, wird keine Gewährleistung übernommen!

Lieferumfang

- 1x Laminiergerät mit ansteckbarem Schneideaufsatz
- 8x Folientaschen DIN A3 zum Heißlaminieren (80 Mikron)
- 1x Bedienungsanleitung

Gerätebeschreibung

- ❶ Folienführungsschiene (hinten)
- ❷ Schneideschiene
- ❸ Schneidekopf
- ❹ Folienformat-Arretierung
- ❺ Schlitz für manuelle Folienzufuhr
- ❻ Indikationsleuchte „Betriebsbereit“ 
- ❼ EIN-/AUS-Indikationsleuchte 
- ❽ Wahlschalter für Heiß- und Kaltlaminieren (HOT und COLD)
- ❾ Anti Blockier-Schalter und Folienstärke-Schalter
- ❿ Folien-Schlitz (vorne)
- ⓫ Dokumentstütze
- ⓬ Schneideaufsatz

Technische Daten

Nennspannung: 220 - 240 V ~, 50 Hz

Stromaufnahme: 1,4 A

Leistungsaufnahme: 300 W

Laminiergeschwindigkeit:

Foliengröße	80 Mikron	125 Mikron
A4	ca. 54 s	ca. 76 s
A3	ca. 75 s	ca. 105 s

Folienbreite: max. 320 mm

Folienstärke Heißlaminieren: max. 125 Mikron

Folienstärke Kaltlaminieren: max. 200 Mikron

Schutzklasse: II/□

Schneidekapazität des Schneideaufsatzes **❶**: max. 3 Blatt 80g/m² oder ein laminiertes Dokument (80 Mikron).

Überhitzungsschutz

Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn der Motor aufgrund von Überlastung zu heiß wird, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Ziehen Sie in diesem Fall den Netzstecker und warten Sie, bis sich das Gerät auf die Raumtemperatur abgekühlt hat. Sie können dann den Netzstecker wieder mit dem Stromnetz verbinden und das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

Wir empfehlen, nach 2 Stunden Betrieb das Gerät für ca. 30 Minuten abkühlen zu lassen.

Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
 - Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
 - Ziehen Sie nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung den Netzstecker, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden.
 - Prüfen Sie das Gerät und alle Teile auf sichtbare Schäden. Nur in einwandfreiem Zustand kann das Sicherheitskonzept des Gerätes funktionieren.
 - Heißlaminiert Sie grundsätzlich keine entzündlichen, hitzeempfindlichen und/oder schmelzbaren Materialien und keine Zeichnungen auf wärmeempfindlichem Papier bzw. Material, dessen Farbe bzw. Qualität sich durch Hitzeeinwirkung verändert.
 - Laminiert Sie grundsätzlich keine wertvollen, einzigartigen Dokumente. Obwohl das Laminiergerät allen gängigen Sicherheitsnormen/-standards entspricht, können Fehlfunktionen – wie bei allen Elektrogeräten – niemals völlig ausgeschlossen werden. Fehlfunktionen des Laminiergerätes können zu Beschädigungen am zu laminierenden Dokument führen.
 - Laminiert Sie keine Dokumente, die zusammen mit der Laminierfolie eine Dicke von mehr als 1,0 mm haben. Anderenfalls kann sich die Folientasche im Inneren des Laminiergerätes verkanten. Dadurch können die Folientasche, das zu laminierende Dokument sowie das Laminiergerät beschädigt werden.
 - Benutzen Sie keine Verlängerungskabel. Platzieren Sie das Gerät so, dass die Netzsteckdose gut zu erreichen ist, um das Gerät im Notfall schnell vom Stromnetz trennen zu können.
 - Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem um das Gerät zu betreiben.
 - Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Netzstecker gut zu erreichen ist, und das Gerät im Notfall schnell vom Stromnetz getrennt werden kann.
-  Gefahr durch elektrischen Schlag!**
- Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 220 - 240 V ~, 50 Hz an.
 - Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigter Anschlussleitung oder Netzstecker.
 - Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
 - Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein. Wischen Sie es nur mit einem feuchten Tuch ab.
 - Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung.

- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.
- Trennen Sie das Gerät sofort nach Gebrauch vom Stromnetz. Nur wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen, ist das Gerät völlig stromfrei.
- Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.

Brandgefahr!

- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von heißen Oberflächen.
- Stellen Sie das Gerät nicht an Orten auf, die direkter Sonnenstrahlung ausgesetzt sind. Anderenfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Decken Sie niemals die Lüftungsschlitze auf der Oberseite des Gerätes ab, wenn es eingeschaltet ist.

Verletzungsgefahr!

- Halten Sie Kinder von Anschlussleitung und Gerät fern. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren von Elektrogeräten.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand des Gerätes.
- Falls das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.
- Teile des Gerätes werden während des Gebrauchs heiß. Berühren Sie diese nicht, um Verbrennungen zu vermeiden.

Geeignete Folientaschen

- Sie können zum Heißlaminierten Folientaschen mit einer Breite von bis zu 320 mm und einer Stärke von maximal 125 Mikron benutzen.
 - Beachten Sie, dass jede Folientasche nur einmal zum Laminierten verwendet werden kann.
- ❗ Verwenden Sie zum Heißlaminierten ausschließlich Folientaschen, die ausdrücklich zum Heißlaminierten vorgesehen sind. Verwenden Sie zum Kaltlaminierten ausschließlich Folientaschen, die ausdrücklich zum Kaltlaminierten vorgesehen sind.**
- ❗ Beachten Sie, dass die im Lieferumfang enthaltenen Folientaschen ausschließlich zum Heißlaminierten geeignet sind.**

Schaltstufen

Stellung Wahlschalter ⑧	Stellung Folienstärke- Schalter ⑨	Laminier- folienstärke
HOT	80	> 60 - 80
HOT	125	85 - 125
COLD	125	bis 200

Tip: Bei Hochglanz Fotos sollten Sie Schalterstellung "125", sowie die entsprechende Laminierfolienstärke wählen.

Heißlaminierten vorbereiten

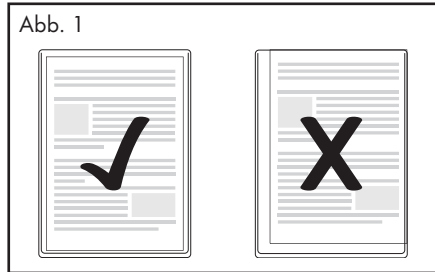
- ⇒ Stecken Sie die Folienführungsschiene ① in die dafür vorgesehenen Löcher auf der Rückseite des Laminiergerätes.
- ⇒ Klappen Sie die Dokumentstützen ⑪ heraus, damit die Dokumente gerade in den Schlitz für manuelle Folienzufuhr ⑤ eingezogen werden.
- ⇒ Stecken Sie den Netzstecker des Laminiergerätes in eine Netzsteckdose ein.
- ⇒ Sorgen Sie für einen festen Stand des Gerätes.
- ⇒ Stellen Sie den Wahlschalter für Heiß- und Kaltlaminierten ⑧ auf „HOT“.
- ⇒ Stellen Sie den Folienstärke-Schalter ⑨ auf die gewünschte Folienstärke ein (80 oder 125 Mikron). Die rote EIN-/AUS-Indikationsleuchte ① ⑦ leuchtet nun.
Das Laminiergerät erwärmt sich auf Betriebstemperatur.

- Sobald die grüne Indikationsleuchte „Betriebsbereit“ ④ ⑥ leuchtet, hat das Laminiergerät seine Betriebstemperatur erreicht.

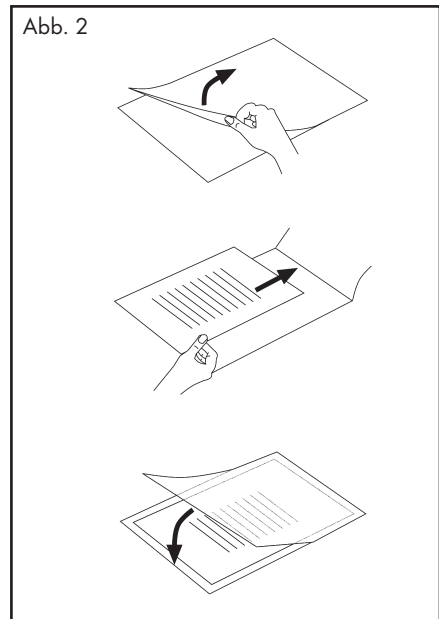
① **Das Erreichen der Betriebstemperatur wird durch Aufleuchten der grünen Indikationsleuchte „Betriebsbereit“ ④ ⑥ angezeigt. Für ein gleichmäßigeres Laminierergebnis empfehlen wir, insbesondere bei dünneren Folien (unter 125 Mikron) und beim Einstellen einer anderen Folienstärke, erst nach einer zusätzlichen Wartezeit von ca. 2 - 3 Minuten mit dem Laminiervorgang zu beginnen.**

- ⇒ Legen Sie das zu laminierende Dokument in eine Folientasche passender Größe ein.

- ① **Achten Sie darauf, dass alle Ränder des Dokuments mindestens zwei Millimeter Abstand zum Rand der Folientasche haben müssen, wie in Abb. 1 beschrieben. Beachten Sie, dass Sie lediglich eine Folie zum Laminieren verwenden. Klappen Sie diese vorher auf, wie in Abb. 2 beschrieben.**



- ① **Für Informationen zum Laminiervorgang lesen Sie bitte weiter im Kapitel „Laminiervorgang“.**



Kaltlaminiere vorbereiten

i Wenn Sie zuvor heißlaminiert haben: Lassen Sie das Laminiergerät nach dem Heißlaminiere erst komplett abkühlen, bevor Sie mit dem Kaltlaminiere beginnen. Anderenfalls sind die Rollen im Inneren des Laminiergerätes noch heiß. Dadurch können die Folientasche und das zu laminierende Dokument beschädigt werden!

- ⇒ Stecken Sie die Folienführungsschiene **1** in die dafür vorgesehenen Löcher auf der Rückseite des Laminiergerätes.
- ⇒ Ziehen Sie die Dokumentstütze **11** heraus, damit die Dokumente gerade in den Schlitz für manuelle Folienzufuhr **5** eingezogen werden.
- ⇒ Stecken Sie den Netzstecker des Laminiergerätes in eine Netzsteckdose ein.
- ⇒ Sorgen Sie für einen festen Stand des Gerätes.
- ⇒ Stellen Sie den Wahlschalter für Heiß- und Kaltlaminiere **8** auf „COLD“.

i **Hinweis:** Stellen Sie zum Kaltlaminiere den Folienstärke-Schalter **9** immer auf 125 mic. Die rote EIN- / AUS-Indikationsleuchte **7** und die grüne Indikationsleuchte „Betriebsbereit“ **OK** **6** leuchten nun.

- ⇒ Legen Sie das zu laminierende Dokument in eine Folientasche passender Größe ein.

- i** Achten Sie darauf, dass alle Ränder des Dokuments mindestens zwei Millimeter Abstand zum Rand der Folientasche haben müssen, wie in Abb. 1 beschrieben.
- i** Beachten Sie, dass Sie lediglich eine Folie zum Laminieren verwenden. Klappen Sie diese vorher auf, wie in Abb. 2 beschrieben.
- i** Für Informationen zum Laminiervorgang lesen Sie bitte weiter im Kapitel „Laminiervorgang“.

Laminiervorgang

- ⇒ Legen Sie die Folientasche auf die Folienführungsschiene **1**. Legen Sie die rechte oder linke Kante der Folientasche an die Folienformat-Arretierung **4** an (geschlossene Seite voran). Schieben Sie die Folienformat-Arretierung **4** so weit zusammen, bis das gewählte Format erreicht ist. So verhindern Sie, dass die Folientasche schräg eingezogen wird.

i Wird die Folie dennoch schräg eingezogen, benutzen Sie die „Anti Blockier-Funktion“, wie in Kapitel „Anti Blockier-Funktion (ABS)“ beschrieben.

- ⇒ Schieben Sie die Folientasche nun langsam in den Schlitz für manuelle Folienzufuhr **5**.
- ⇒ Wenn Sie die Folientasche einige Zentimeter weit in den Schlitz **5** eingeschoben haben, wird sie automatisch weiter eingezogen. Lassen Sie die Folientasche los, sobald Sie merken, dass sie automatisch eingezogen wird.

i Sorgen Sie dafür, dass vor dem Laminiergerät mindestens 45 cm Platz frei bleiben. Anderenfalls kann die Folientasche nach dem Laminieren nicht vollständig aus dem Laminiergerät ausgegeben werden. Die laminierte Folientasche kann beschädigt werden.

- ⇒ Die fertig laminierte Folientasche wird aus dem Folien-Schlitz ⑩ des Laminiergerätes ausgegeben.

Nur nach dem Heißlaminierten:

- ⇒ Nehmen Sie diese sofort aus dem Gerät, da sich heiße Folientaschen noch leicht verformen können. Legen Sie sie zum Auskühlen auf eine ebene Fläche.

❗ Um das Laminierergebnis zu verbessern, können Sie die noch heiße Folientasche mit einem Buch, einem Aktenordner oder einem anderen schweren, glatten Gegenstand beschweren. So erhält sie eine glatte, makellose Oberfläche.

- ⇒ Wenn Sie keinen weiteren Laminiervorgang starten wollen, drehen Sie den Folienstärkeschalter ⑨ auf ABS (OFF) und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Anti Blockier-Funktion (ABS)

Zu Beginn des Laminierens kann die Folie schräg eingezogen werden oder sich im Geräteinneren verhaseln.

- ⇒ Drehen Sie den Anti Blockier-Schalter (ABS) ⑨ auf die Position ABS.
- Die Folie wird nicht weiter eingezogen.
- ⇒ Entnehmen Sie die Folie.
- ⇒ Drehen Sie den Anti Blockier-Schalter (ABS) ⑨ wieder auf die gewünschte Folienstärke.
- ⇒ Beginnen Sie erneut mit dem Laminiervorgang.

Schneidfunktion

Wenn Sie die Schneidfunktion an der Folienführungsschiene ① benutzen wollen, nehmen Sie die Folienführungsschiene ① ab.

- ⇒ Klappen Sie, wenn nötig die Dokumentenstütze ⑪ ein.
- ⇒ Stellen Sie den Schneideaufsatz ⑫ so ein, dass er eine gerade Fläche mit der Folienführungsschiene ① bildet.
- ⇒ Schieben Sie den Schneideknopf ③ bis zum Anschlag (Der Schneidekopf ③ kann bis zu beiden Enden der Schneideschiene ② geschoben werden).
- ⇒ Klappen Sie die Schneideschiene ② am gerundeten Griff nach oben und positionieren Sie die Dokumente auf der Folienführungsschiene ①. Arretieren Sie das Dokument, indem Sie die Folienformat-Arretierung ④ zusammenschieben, bis sie beide Seiten des Dokumentes berührt.
- ⇒ Benutzen Sie die Markierungen auf der Maßstabtafel, um Ihr Dokument exakt auszurichten.
- ⇒ Klappen Sie die Schneideschiene ② nach unten, so dass sie einrastet.
- ⇒ Halten Sie das Papier mit der linken Hand in sicherer Position.
- ⇒ Zum Schneiden drücken Sie den Schneidekopf ③ mit der rechten Hand nach unten und schieben Sie ihn in einem Zug über das Dokument.

Reinigen und Pflegen

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag:

- **Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Geräts. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin.**
- **Tauchen Sie die Geräteteile niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!**


Reinigen des Gehäuses:

- ① **Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche mit einem leicht angefeuchteten Spültuch.**

- ⇒ Ziehen Sie zunächst den Netzstecker.
- ⇒ Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- ⇒ Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit ins Geräteinnere gelangt.

Reinigen des Geräteinneren:

Bei jedem Laminieren lagern sich Verunreinigungen auf den Rollen im Inneren des Laminiergerätes ab. Dadurch sinkt die Leistungsfähigkeit des Laminiergerätes im Laufe der Zeit. Sie sollten die Rollen im Inneren des Laminiergerätes daher nach dem Gebrauch reinigen.

- ⇒ Bereiten Sie das Gerät so weit vor, wie in Kapitel „Heißlaminieren vorbereiten“ beschrieben, bis die grüne Indikationsleuchte „Betriebsbereit“  **6** leuchtet.
 - ⇒ Führen Sie dann ein in der Mitte gefaltetes Blatt DIN A3-Papier (Stärke maximal 1,0 mm) ...
 - ohne Folientasche und
 - mit dem Falz voran
- ... langsam in den Schlitz für manuelle Folienzufuhr **5** ein.

- ⇒ Lassen Sie das Blatt los, sobald Sie merken, dass es automatisch eingezogen wird.
- Die Verunreinigungen auf den Rollen im Inneren des Laminiergerätes setzen sich nun auf dem Blatt Papier fest. Das Papier wird aus dem Folien-Schlitz **10** des Laminiergerätes ausgegeben.
- ⇒ Wiederholen Sie die Reinigung mehrmals. Nehmen Sie bei jedem Mal ein neues, sauberes Blatt Papier. Wenn Sie auf dem Papier keine Verunreinigungen mehr sehen, so sind die Rollen im Inneren des Laminiergerätes sauber.

Aufbewahren

Lassen Sie das Gerät erst vollständig auskühlen, bevor Sie es wegstellen.

- ① **Lagern Sie das Laminiergerät nicht an feuchten Orten, da sonst Feuchtigkeit in das Geräteinnere eindringen kann (z. B. Kellerräume)!**

Entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 273398

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 273398

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 273398

Erreichbarkeit Hotline:

Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND/GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Tilstand af information · Version des informations

Stand van de informatie · Stand der Informationen:

11 / 2015 · Ident.-No.: ULG300A1-102015-1

IAN 273398